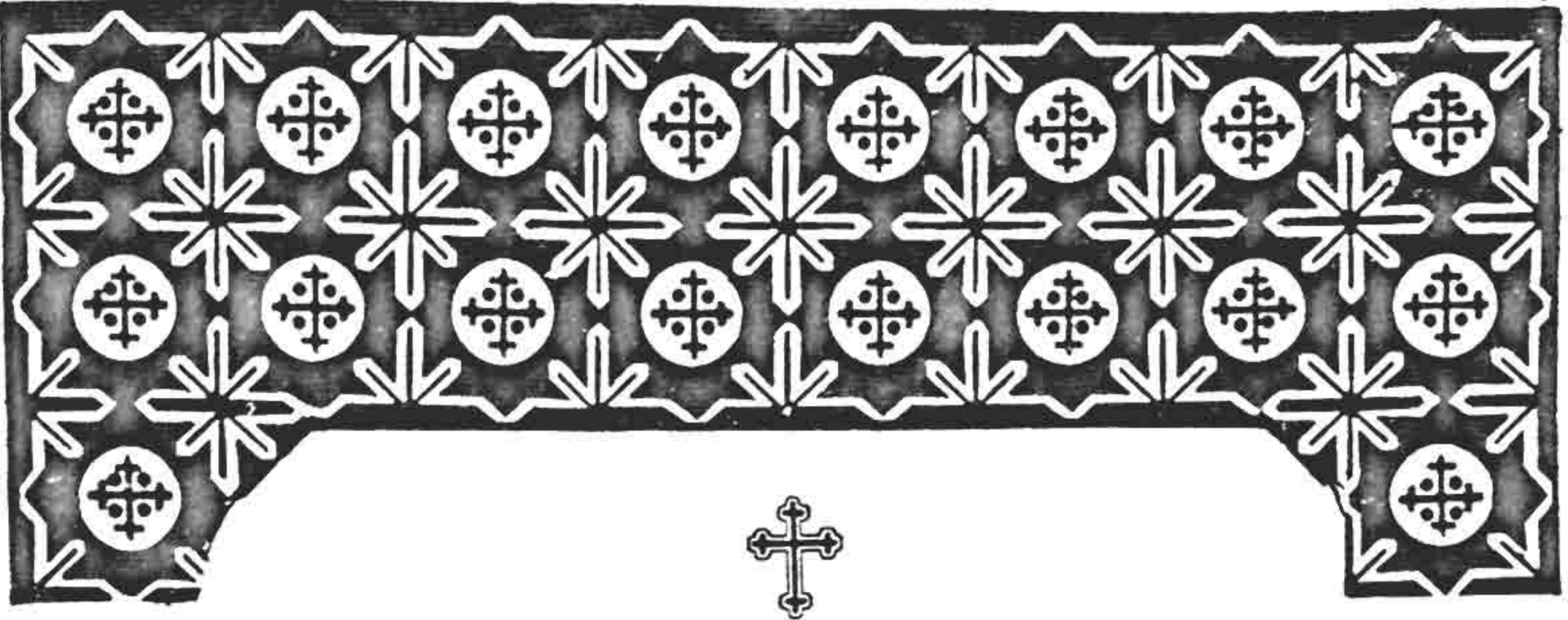




ΣΤΗ ΘΕΩ ΙΣΧΥΡΟΣ

بِسْمِ اللَّهِ الْقَوِي

مقدمة لكل طرح : -
الآدام

Αμωμη μαρενοτωτ : ἡΐτριας εθτ : ἔτε
φιωτ νεμ Πωηρι : νεμ Πιπνα εθτ.

Χερε νε Χαριὰ : τβρομπι εθνεθωσ : θηε-
ταςμισι παν : ὑψτ πιλοςος .

تعالوا نسجد للثالوث الأقدس . الآب والابن والروح القدس . السلام لك يا مريم الحسنة .
الى ولدت لنا الله الكلمة .
الواطس :

Πενοτωτ ὑψωτ ἡαγαθος : νεμ Περωηρι
Ιης ΠΧς : νεμ Πιπνα ὑπαρακλητον ΐτριας
εθτ ἡομοοτςιος .

Χερε νε ὑτπαρθενος . τοτρω ὑμμη ἡαλη-
θινη : χερε ἡωοτωοτ ἡτε πεντενος : ἀρεχφο
παν ἡεμμανοτηλ .

نسجد للآب الصالح وابنه يسوع المسيح والروح المعزى . الثالوث القدوس الواحد فى الجوهر .

ثم يكمل فى الحالين بليحه المعروف

ΟΤΟΝ ΟΥΖΕΛΠΙΣ ΉΤΑΝ : ΞΕΝ ΘΗΕΘΟΤΑΒ
 Παριά : έρε ΦΨ ΝΑΙ ΝΑΝ : ΖΙΤΕΝ ΝΕΣΠΡΕΣΒΙΑ .

ΟΤΟΝ ΟΥΜΕΤΣΕΜΝΟΣ : ΉΞΡΗΙ ΞΕΝ ΠΙΚΟΣΜΟΣ :
 ΈΒΟΛ ΖΙΤΕΝ ΠΙΨΛΗΛ : ΉΤΕ ΨΘΕΟΤΟΚΟΣ ΕΘΥ
 ΨΑΨΙΑ Παριά ΨΠΑΡΘΕΝΟΣ : ΝΕΜ ΝΙΜ... يذكر اسم صاحب الطرح

يوجد رجاء لنا لدى القديسة مريم أن يرحمنا الله من قبل شفاعاتها . وكل هدوء فى العالم من قبل
 صلاة والدة الإله القديسة العاهرة مريم العذراء و (فلان) .. اسم صاحب الطرح ..



اليوم السابع والعشرون من شهر توت المبارك
استشهاد القديس اسطاتيوس وأولاده

طرح بلحن آدام . Ψαλι ἡχος ἁδαν .

Χε γαρ ἁληθως : ἁ πεκραν ερσωιτ : δευ
νιχωρα τηροτ : नेम न्हात न्ते प्कागि .

Πμαρτυρος ἡχωρι : ἡτε Ἰης Πχς : πᾶσιος
Εὔσταθιος : नेम नेक्युरि B .

التفسير : لانه بالحقيقة قد اشتهر اسمك في جميع الكور واقطار الأرض : أيها الشهيد القوي الذي لبسوع
المسيح . القديس اسطاتيوس وولديك معاً . أيها المجاهد بحق الذي للمسيح الهنا . حيث سفكت دمك من أجل
اسم القدوس : واحتقرت مجد العالم : فملت مواعيد الخيرات : عوض الاتعاب . والشدائد . وورثت مواضع
النياح وجعلت ابايس وشياطينه الرديئة : وتبعت المسيح ملك الملوك . فلهذا أعطاك ما لم تره عين . ولم تسمع
به أذن . ولم يخطر على قلب بشر . ما أعده لمحبي اسمه . بالحقيقة قد أحببته من كل قلبك . وابغضت الأرضيات
وكل ما فيها . والممالك وتلك الزائلات : ومجدها الفارغ الزائل الفاسد : فلهذا لبسك المسيح الإله الحقيقي . اكمل
المجد . وقد عيبت في ملكوته . مع الشهداء القديين اتوا من قبلك . بصلوات هذا القديس . يارب انعم لنا
بنفرا ن خطايانا .

طرح بلحن واطس . Ψαλι ἡχος Βατος .

Φηέθοταβ Εὔσταθιος : πμαρτυρος ἡτε
Πχς : ἁ περσωτηρ οτονηγυ ερογ : εχοι ἡπς -
μοτ ποτειοτλ .

Ερε πτηπος ἡπίστατρος : ερωτωμι εχεν
τεσαφε : εσωψυ εβολ εχω ἡμος : χε εθεβοτ
κβοχι ησω .

التفسير : القديس اسطاتيوس شهيد المسيح . ظهر له مخلصاً في شبه أيل . ومثال الصليب يضيء على رأسه .
وهو يصرخ ويقول لماذا تضطهدني . بولس هو أيضاً طاردني . فأخذته إلى حضني . وأنا احتضتك أنت أيضاً

وأمرأتك وأولادك . ولما رجع الشجاع استيقظ لما سمعه . وأنه نال الصهفة المقدسة من القس يوحنا . وخرج من
أرضه ومن بيت أبائه . لكي يكون غريباً . متجولاً مثل رئيس الأباء . وصبر على هذه الضوائق . واحتمل هذه
التجارب . إذ رأى امرأته وولديه . صاروا طعاماً للوحوش . وهو قد تشبه في قوته . بأيوب الصديق . وصار
غريباً من نفسه . وجائلاً إلى أن أظهره الرب . وورده إلى رئاسته بمجد لا ينطق به . وتقوى بالآيمان . وقتل سائر
أعدائه . ثم أنه أيضاً أبصر امرأته وأولاده . وفرح . ولما عاد من الحرب . اعترف بالمسيح أمام الملك بقوة قلب
عظيمة . فغضب الجبار الرديء بحق . لما سمع باسم المسيح . وأمر أن يُعَذَّبوا . واكملوا سميهم في النار . وارتفعوا
إلى السماء بتهلل . وصاروا مع المسيح إلى أبد الأبد . اطلبوا من الرب عنا . اغفر لنا خطايانا .

اليوم الثامن والعشرون من شهر توت المبارك

شهادة أبادير وإيراني أخته

Φαλι ηχος αδαμ .

طرح بلحن آدام .

Δωμνη μαρτυρωυτ : ηψτριάς εθτ : ετε
Φιωτ νεμ Πωηρι : νεμ Πίπνα εθτ .

Οτοζ ητεντταίο : ημαι μαρτυρος : κτρυ
Απατηρ : νεμ Ηραη τετσωμ .

التفسير : تمالوا فلنسجد للثالوث الأقدس . الآب والأبن والروح القدس . ونكرم هذين الشهيدين . السيد
أبادير وإيراني أخته . الشهيدين العظيمين والمجاهدين . على اسم المسيح . منذ حدثتهما . لأنهما جاهدتا جهاداً جيداً
عن ملكهما المسيح . أمام الملوك زماناً طويلاً . كثيرة هي الآيات والمعائب الباهرة . التي صنعها هذان الشهيديان .
كشفاء المرضى وإخراج الشياطين . وإقامة الموتى . بقوة المسيح . ولما كان السيد أبادير الشهيد الطاهر . راقداً في
قبطونه^(١) في نصف الليل . ظهر له المسيح الهنا . بمجد عظيم وقال له . السلام لك يا صني أبادير . شهيدى الطاهر
والصديق . خذ إيراني أختك واذهب إلى مصر . واسفكا دمكما على اسمي . فنزلا إلى مصر . هذان الشهيديان .
ونالا عقوبة وعذاباً كثيراً . وأخيراً أخذت رأسيهما . وورثا أورشليم السماوية . بصلواتهما يارب . اغفر لنا خطايانا .

(١) قبطون كلمة أصلها يوناني تكتب هكذا κττιον وتعنى حجرة صغيرة خاصة للصلاة .